

Label- Priméiert!



Fir eng ecologesch Offallgestioun

Mir maachen mat –
Eis Ëmwelt as et wäert!

Was ist das Qualitätslabel ?

Que représente le label de qualité ?

O que significa a marca de qualidade ?

Das Label ist ein Gütezeichen für umweltgerechte Abfallwirtschaft im Betrieb. Es erhält jeder Betrieb, der seine Abfallwirtschaft entsprechend dem umfassenden Konzept der **SuperDrecksKesch**® **fir Betriber** gestaltet. Die Umsetzung wird nach festgelegten Kriterien überprüft und bewertet. Ist der Betrieb dabei erfolgreich, wird er „**Label Priméiert**“.

Das Qualitätslabel wird offiziell vom Umweltministerium und der Chambre des Métiers verliehen.

Ce label est une marque de qualité pour une gestion conforme des déchets au sein de l'entreprise. Chaque entreprise, qui développe sa gestion des déchets de manière conforme au concept d'ensemble de la **SuperDrecksKesch**® **fir Betriber** peut l'obtenir. La mise en conformité sera contrôlée et estimée à l'aide de critères établis. Si l'entreprise réussit ce contrôle avec succès, elle obtiendra le "Label Priméiert".

Ce label de qualité est officiellement attribué par le Ministère de l'Environnement et la Chambre des Métiers.

"Label" é uma marca de qualidade para a gestão ecológica dos lixos nas empresas. Cada empresa, que desenvolve uma gestão dos lixos de maneira conforme ao conceito da **SuperDrecksKesch fir Betriber**®, pode obter esta marca de qualidade.

A verificação de conformidade será controlada e apreciada recorrendo a critérios pré-estabelecidos. Se a empresa conseguir obter um resultado positivo neste controle, terá direito à etiqueta „**Label Priméiert**“.

A marca de qualidade é oficialmente atribuída pela Administração do Ambiente e pela Chambre des Metiers.



Abfallvermeidung - Nutzung ökologischer Produkte
prévention des déchets - utilisation des produits écologiques
prevenção dos lixos

Die Kriterien des Qualitätslabel sind:

- Motivation aller Beteiligten
- Abfallvermeidungsmaßnahmen
- sichere und umweltgerechte Lagerung
- sichtbare und zugängliche Sammelbehälter
- sortenreine Abfallsammlung
- hochwertige und transparente Abfallverwertung und -entsorgung
- umweltbewusstes Management

Wofür steht das Qualitätslabel ?

A quoi correspond le label de qualité ?

Como é atribuído a marca de qualidade ?

Les critères du label de qualité sont:

- la motivation des employés
- des mesures de prévention des déchets
- un stockage conforme
- des conteneurs visibles et accessibles
- une collecte sélective des déchets
- une élimination/valorisation transparente et de haute qualité des déchets
- une gestion écologique

A marca de qualidade é atribuído quando os seguintes critérios são satisfeitos :

- a motivação dos empregados
- as medidas de prevenção dos lixos
- os contentores visíveis e acessíveis
- um armazenamento adequado e ecológico
- uma recolha selectiva dos lixos
- uma eliminação de alta qualidade e transparente dos lixos
- uma gestão ecológica



*umweltbewusstes Management
gestion écologique
gestão ecológica*



*getrennte Erfassung und sichere Lagerung
collecte sélective et stockage conforme
recolha selectiva e armazenamento adequado*

Wie wird das Qualitätslabel überprüft?

Comment est vérifié le label de qualité ?

Como é controlado a marca de qualidade ?

Im jährlichen Abstand wird die Erfüllung der Labelkriterien überprüft. Nur wer nach einem Jahr mindestens 85% der Festlegungen erfüllt, wird **„Label Priméiert“** – gültig für wiederum 1 Jahr. Erfüllt ein Betrieb 5 Jahre hintereinander die Kriterien des Qualitätslabels, wird er mit einem Diplom ausgezeichnet und danach nur noch alle 2 Jahre überprüft. Der Betrieb wird damit ausgezeichnet für sein engagiertes, verantwortungsbewusstes Handeln und seinen Einsatz für die Umwelt.

Stellen die Berater bei ihren regelmässigen Besuchen in den Betrieben jedoch ein Fehlverhalten fest, kann die „Labelprüfung“ vorverlegt und das Label sogar entzogen werden.



Chaque année, les critères du label de qualité sont contrôlés. Seule l'entreprise dont au moins 85% des critères définis sont respectés après une année obtiendra le **„Label Priméiert“** - valable de nouveau pour 1 an. Si l'entreprise remplit pendant 5 années consécutives les critères du label de qualité, elle recevra un diplôme et ne sera contrôlée seulement que tous les 2 ans. L'entreprise sera récompensée pour son comportement engagé, ainsi que pour son intervention en faveur de l'environnement.

Si les conseillers lors de leurs visites régulières dans les entreprises constatent des défaillances, le contrôle des critères pourra être avancé et le label pourra même être retiré.

Durante um ano, o respeito dos critérios de qualidade é controlado. Só as empresas que obtenham no mínimo 85% dos critérios estabelecidos durante o ano é que terão direito ao "label de qualidade" válido por 1 ano. Se durante 5 anos consecutivos a empresa respeitar os critérios do marca de qualidade, será distinguida com um diploma et será controlada só de dois em 2 anos. Neste caso a empresa é distinguida pelo seu comportamento exemplar, e intervenção na defesa do meio ambiente.

Se os inspectores nas suas visitas regulares detectarem anomalias, a certificação poderá ser suspensa e a marca poderá mesmo ser retirado.





Vermeiden
Prévention
Prevenção

Verwerten
Valorisation
Valorização

Umweltgerecht entsorgen
Elimination Ecologique
Eliminação ecológica



SuperDrecksKëscht[®] fir Betriber



Eng Aktioun
vum Umweltministär
mat der
Chambre des Métiers

Ëmweltverwaltung

16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg
Tel: 40 56 56 - 1
Fax: 49 62 56

Chambre des Métiers

2, Circuit de la Foire Internationale
L-1347 Luxembourg
Tel: 42 67 67 - 1

SuperDrecksKëscht[®] fir Betriber

Zone Industrielle Piret
L-7737 Colmar-Berg
Tel.: 48 82 16 - 1
Fax: 48 82 16 - 255

<http://www.sdk.lu>
e-mail: info@sdk.lu

Label Priméiert:

[http://www.superdreckskescht.lu/
de/frameset_vert.html](http://www.superdreckskescht.lu/de/frameset_vert.html)

Mir maachen mat!

